

## Politische Gemeinde Sirmach

Gemeindehaus, Kirchplatz 5  
8370 Sirmach

Tel. 071 969 34 34

Fax 071 966 41 60

Gemeindekanzlei

Tel. 071 969 34 54

An den  
Gemeinderat von Helvécia  
z.H. Herrn Miklós Cseh  
Sport u. 42  
H-6034 Helvécia  
Ungarn

8370 Sirmach, 21. Dezember 1998

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Gemeinderat Sirmach hat am 16. November 1998 auf Antrag des Vereins Helvécia Sirmach beschlossen,

die Gemeinde Helvécia offiziell zur Partnergemeinde der Politischen Gemeinde Sirmach

zu ernennen. Damit ist ein weiterer Schritt zur Festigung unserer Beziehungen gemacht, über den ich mich auch persönlich sehr freue.

Wir ersuchen Sie nun, auch auf Ihrer Seite einen entsprechenden Beschluss herbeizuführen.

Auf Sirmacher Seite übernimmt die Koordination unserer Beziehungen der Verein Helvécia Sirmach. Die Gemeinde ist im Verein durch den festen Vorstandssitz eines Gemeinderatsmitglieds (Leiter Ressort Kultur) vertreten. Daneben gibt es mehrere Gemeinderatsmitglieder mit persönlicher Vereinsmitgliedschaft und auch Vorstandseinsitz. Der Verein wird nach Vorliegen Ihres Beschlusses mit Ihnen Kontakt aufnehmen, um zu beraten, in welcher Form und zu welchem Anlass wir die Partnerschaft würdig offiziell werden lassen können.

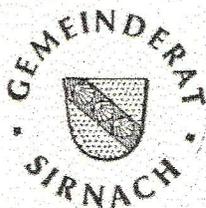
Wir wünschen Ihnen, dem Gemeinderat und der ganzen Gemeinde für das kommende Jahr und die weitere Zukunft alles Gute und sind sicher, dass sich die Beziehungen zwischen unseren Gemeinden und ihren Bürgern weiter verbessern und vertiefen werden.

Mit freundschaftlichen Grüßen

### POLITISCHE GEMEINDE SIRMACH

Der Gemeindeammann

*J. Bachmann*  
Joseph Bachmann



Die Gemeindegemeinschaft

*I. Bolliger*  
Isabelle Bolliger

- Kopien an:
- Heinz und Mara Jüni, Budakeszi u. 46/a, H-1121 Budapest (mit der Bitte um Weiterleitung an die Schweizer Botschaft sowie den Schweizerverein Ungarn)
  - Verein Helvécia, Jürg Baumberger, Im Hauweg 6, 8370 Sirmach